



MULTI-FUNCTIONAL KITCHEN SPRAYER TAP

(SI)

VEČNAMENSKA KUHINJSKA PRŠNA ARMATURA

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(SK)

MULTIFUNKČNÁ ARMATÚRA – KUCHYNSKÁ SPRCHA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ KUCHYŇSKÁ SPRCHOVÁ ARMATURA

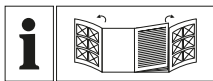
Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONALE KÜCHENBRAUSE-ARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 386432_2104



SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

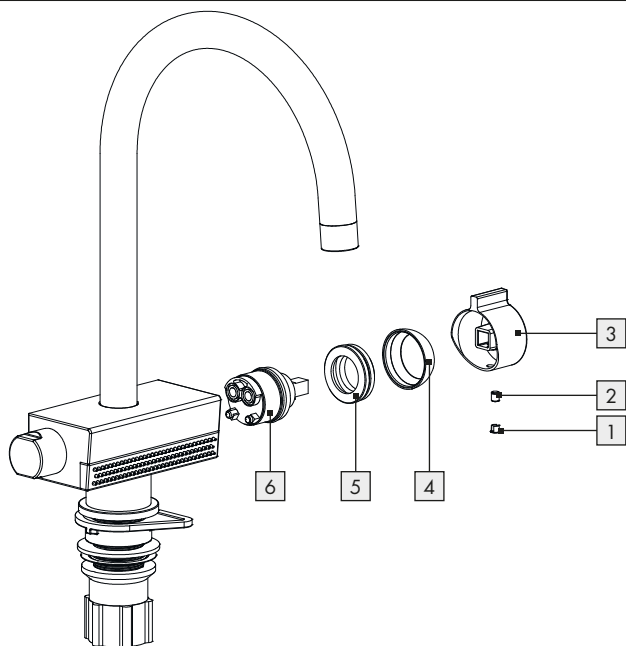
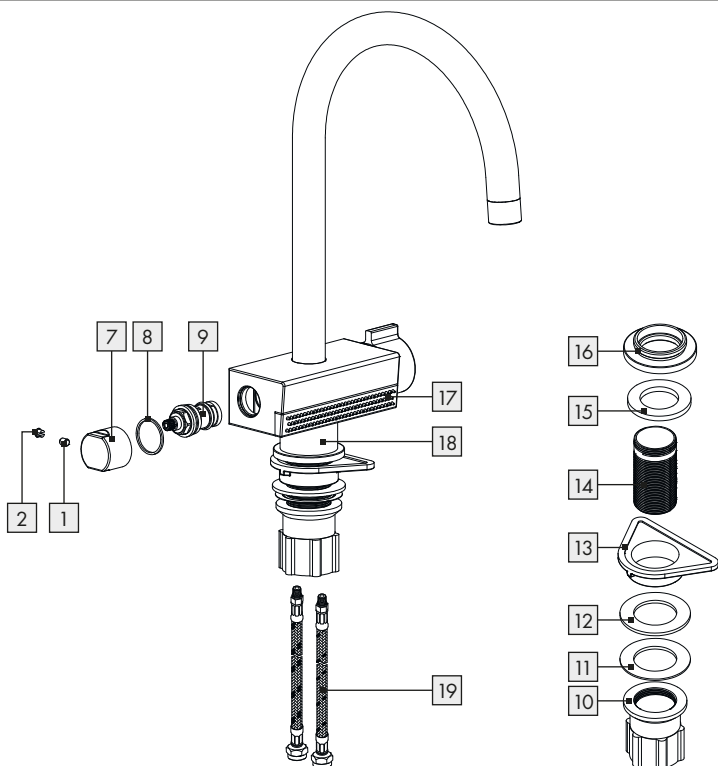
SK

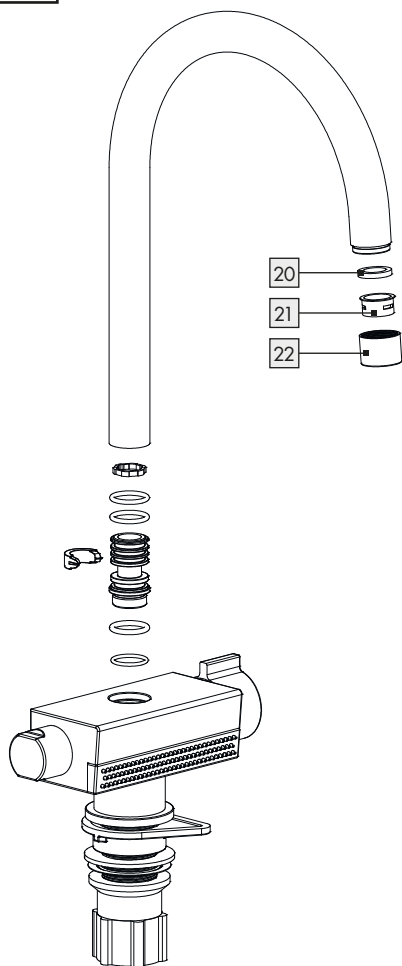
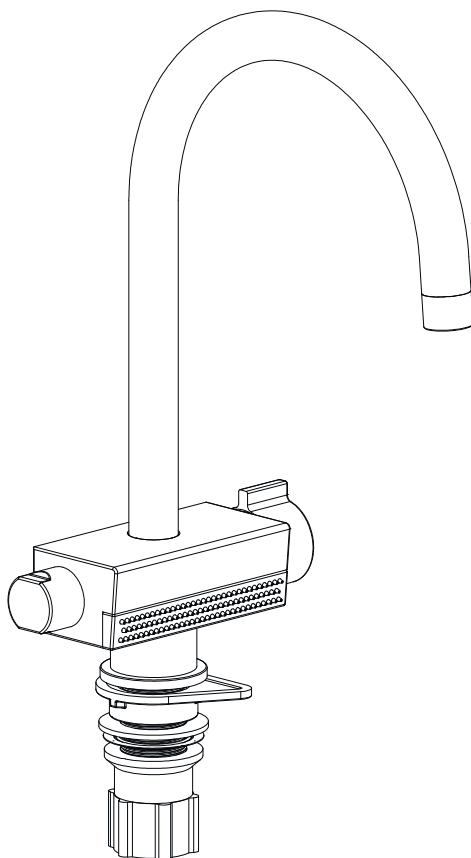
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	5
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	13
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	19
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25

A**B**

C**D**

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	6
Uvod	Stran	6
Predvidena uporaba	Stran	6
Opis delov	Stran	6
Tehnični podatki	Stran	6
Obseg dobave	Stran	7
Varnostni napotki	Stran	7
Montaža	Stran	7
Uporaba	Stran	8
Začetek uporabe	Stran	8
Vzdrževanje in čiščenje	Stran	8
Nega in čiščenje armature	Stran	8
Zamenjava kartuše	Stran	8
Zamenjava preklopnika	Stran	9
Odstranjevanje	Stran	9
Informacije	Stran	9
Pitnost vodovodne vode	Stran	9
Garancija in servis	Stran	10
Garancijski list	Stran	11

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodila za montažo in uporabo!		Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Obstaja nevarnost hudih do smrtnih telesnih poškodb!		

Večnamenska kuhinjska pršna armatura

nestrokovne uporabe, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za montažo / uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo / uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo, nastavitev in nego. Zaradi tega navodilo za montažo/uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za uravnavanje dotoka tople in mrzle vode in za namestitvev na pomivalna korita. Izdelek je primeren za vse tlačno trdne toplotodne sisteme, kot so centralno ogrevanje, pretočni bojlerji, tlačni bojlerji ipd. Izdelek ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode, kot so peči na drva ali ogelje, oljne ali plinske peči ter odprte elektroakumulacijske peči. V primeru dvoma se obrnite na inštalaterja ali strokovnjaka. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spremenjanje izdelka ni dovoljeno in lahko privede do povzročitve poškodb. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do smrtnih nevarnosti in telesnih poškodb. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo in ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo. Za škodo, nastalo zaradi

● Opis delov

- 1 Oznaka za toplo/mrzlo vodo*
- 2 Vijak z notranjim šestkotnikom*
- 3 Ročica armature*
- 4 Pokrov kartuše*
- 5 Varovalo kartuše*
- 6 Kartuša*
- 7 Preklopna ročica*
- 8 Tesnilni obroč*
- 9 Preklopnik*
- 10 Pritrdilna matica
- 11 Prozorna podložka
- 12 Silikonski tesnilni obroč
- 13 Trikotnik iz umetne mase
- 14 Navoj armature
- 15 Tesnilo podstavnega obroča
- 16 Podstavni obroč*
- 17 Prha*
- 18 Ogrodje armature*
- 19 Gibki priključni cevi
- 20 Tesnilo mešalne šobe*
- 21 Mešalna šoba*
- 22 Ohišje mešalne šobe*

*prednameščeno

● Tehnični podatki

Priključki: G $\frac{3}{8}$ "
Minimalni pretočni tlak: 1,5 bar

● Obseg dobave

- 1 enoročna armatura za pomivalno korito (prednameščena) s kompletom za pritrdjevanje
- 2 gibki priključni cevi $\frac{3}{8}$ "
- 1 ključ z notranjim šestkotnikom
- 1 navodilo za montažo / uporabo



Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

-  **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otroci nikoli ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Otroci se ne smejo igrati z embalažno folijo ali deli embalaže, sicer se lahko med igro zapletejo vanjo ali pogoltno dele in se zadušijo.
-  **PREVIDNO! PRED ELEKTRIČNIM UDAROM!** Netesnjenja ali odtakanje vode lahko privedejo do povzročitve smrtnih nevarnosti zaradi električnega udara. Skrbno preverite vse priključke glede tesnjenja in se prepričajte, ali so vse napeljave električnih naprav v bližini pomivalnega korita pravilno in varno nameščene.
- V primeru dvoma se za nasvet obrnite na strokovnjaka.
- PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN!** Poskrbite, da bo oznaka za toplo/mrzlo vodo

v pravem položaju, da preprečite nenamerne oparine.

- Ročico armature odprite na mrzlo stran in šele nato prilagodite temperaturo vode.
- PREVIDNO! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Zaradi nestrokovne montaže in rokovanja lahko izdelek povzroči materialno škodo. Montažo prepustite strokovnjaku.
- Pred montažo zaprite glavni dovod vode do bivalnih prostorov.
- Pri montaži poskrbite, da bodo vsa tesnila pravilno nalegala na tesnilne površine.
- Armature ne uporabljajte z nizkotlačnimi in električnimi grelniki vode.
- Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolice nad 0 °C.

V primeru nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode in armaturo izpraznite.

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali nepravilno deluje.
- Zaradi prepuščanja ali preboja vode lahko pride do znatne materialne škode na zgradbah ali stanovanjski opremi. Zato natančno preverite vse spoje glede tesnjenja.
- Pred vgradnjo se seznanite z vsemi inštalacijami na tem mestu, na primer z obstoječimi priključki za vodo in pripravljenimi napravami za zapiranje.
- Popravlil ne izvajajte sami, temveč pooblastite strokovnjaka.
- Okvarjene dele zamenjajte le z originalnimi nadomestnimi deli.

● Montaža

- PREVIDNO!** Zaprite dovod tople in hladne vode, preden začnete z montažo.
 - PREVIDNO!** Priključnih gibkih cevi ne zvijajte in jih ne izpostavljajte napetosti.
 - PREVIDNO!** Priključne gibke cevi privijte le z roko. Ne uporabljajte klešč ali viličastih ključev, saj lahko poškodujete priključne gibke cevi.
- Napotek:** Montaža trikotnika iz umetne mase je izbirna. Če ima vaš umivalnik oz. vaše pomivalno korito pravo obliko in debelino, ni treba namestiti trikotnika iz umetne mase.

- Odvijte pritrdilno matico [10] z navoja armature [14].
- Privijte navoj armature [14] s krajšo stranjo v ogrodje armature [18].
- Z roko privijte obe priključni gibki cevi [19] od spodaj v ustrezni odprtini za gibke cevi v ogrodju armature [18]. V nobenem primeru ne uporabljajte orodja za privijanje priključnih gibkih cevi [19] v armaturo. Poskrbite, da bosta gibki priključni cevi [19] potekali naravnost in ne bosta stisnjeni.
- Položite podstavni obroč [16] na sprejemno izvrtino, da bo podstavni obroč [16] trdno objemal sprejemno izvrtino.
- Poskrbite, da bo tesnilo podstavnega obroča [15] pravilno nalegalo v ustrezni utor.
- Namestite ogrodje armature [18] na podstavni obroč [16].
- Po potrebi uvedite trikotnik iz umetne mase [13], silikonski tesnilni obroč [12], prozorno podložko [11] in pritrdilno matico [10] od spodaj prek priključnih gibkih cevi [19]. Pri uporabi trikotnika iz umetne mase pazite, da je ravna stran obrnjena navzgor, tako da v nameščenem stanju nalega neposredno na spodnjo stran pomivalnega korita.
- Armaturo pritrdite na pomivalno korito, tako da z roko privijete pritrdilno matico [10] od spodaj do omejila v podstavku armature.
- Privijte priključni gibki cevi na kotna ventila stenskega priključka.
Poskrbite, da boste obe priključni gibki cevi pravilno namestili na priključek za mrzlo oz. toplo vodo.
- Po uspešni montaži odprite dotok tople in mrzle vode.

● Uporaba

● Začetek uporabe

Po prvi uporabi obvezno temeljito preverite vse spoje glede tesnjenja.

- Preverite delovanje armature. V ta namen ročico armature [3] zasukajte v vse možne položaje.

Napotek: Armatura je opremljena s funkcijo preklopa za običajni odtok in funkcijo prhe.

- Zasukajte preklopno ročico [7] za funkcijo prhe nazaj. Voda teče iz prhe [17].
- Zasukajte preklopno ročico [7] naprej. Voda teče iz mešalne šobe [21].

Topla voda:

Zasukajte ročico armature [3] naprej.

Mrzla voda:

Zasukajte ročico armature [3] nazaj.

● Vzdrževanje in čiščenje

● Nega in čiščenje armature

Upoštevajte, da sanitarne armature potrebujejo posebno nego. Zato upoštevajte naslednja navodila:

- Za čiščenje nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali agresivnih čistil oz. trdih krtač za čiščenje. Tako bi lahko poškodovali površino izdelka.
- Armaturo po vsaki uporabi obrišite s suho krpo, da preprečite morebitno odlaganje vodnega kamna.
- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom.
- Za čiščenje mešalne šobe [21] odvijte ohišje mešalne šobe [22] v nasprotno smer urnega kazalca in odstranite mešalno šobo [21] ter tesnilo mešalne šobe [20].
- Z mešalne šobe [21] odstranite ostanke vodnega kamna in znova sestavite posamezne dele.
- Prha [17] je opremljena s čepki proti vodnemu kamnu. Odstranite ostanke vodnega kamna s čepkov prhe, tako da s prsti podrgnete po njih.

Pri neupoštevanju navodil za nego bo zelo verjetno prišlo do poškodb na površini. V tem primeru ne morete uveljavljati pravic iz naslova garancije.

● Zamenjava kartuše

Kartuše so obrabni deli, ki jih je treba glede na vsebnost vodnega kamna oz. umazanost vode redno menjevati. Če je oteženo premikanje ročice armature,

je to lahko znak, da je treba zamenjati kartušo. Nadomestne kartuše lahko naročite neposredno pri navedenem servisu.

Ravnajte tako:

- S pomočjo majhnega izvijača odstranite oznako za toplo/mrzlo vodo [1] iz ročice armature [3].
- Odvijte spodnji vijak z notranjim šestkotnikom [2] s pomočjo ključa z notranjim šestkotnikom v nasprotni smeri urnega kazalca za nekaj obratov. Vijaka z notranjim šestkotnikom [2] ne odvijte povsem. Odvijte ga le toliko, da lahko preprosto snamete ročico armature [3].
- Snemite ročico armature [3].
- Z roko odvijte pokrov kartuše [4] v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odvijte varovalo kartuše [5] s kleščami za armaturo/sifone v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Izvlecite kartušo [6] iz podstavka kartuše [7].
- Previdno vstavite novo kartušo v podstavek kartuše [7].
Poskrbite, da se bo tesnilo pod kartušo pravilno prilagalo in da bodo vodila v za to predvidenih odprtinah.
- Privijte varovalo kartuše [5] s kleščami za armaturo/sifone.
- Ročno privijte pokrov kartuše [4].
- Namestite ročico armature [3] na kartušo.
- Pritrdite ročico armature [3], tako da zategnete vijak z notranjim šestkotnikom [2] s pomočjo ključa z notranjim šestkotnikom v smeri urnega kazalca.
- Namestite oznako za toplo/mrzlo vodo [1] na ročico armature [3].
levo = rdeča (topla voda)
desno = modra (mrzla voda).

Napotek: Če varovalni obroč za kartušo zategnete premočno, se lahko zgodi, da boste le stežka premikali ročico armature [3]. V tem primeru malo odvijte varovalni obroč za kartušo.

Zamenjava preklpnika

- Pri tem ravnajte, kot je opisano v poglavju »Zamenjava kartuše«.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Informacije

● Pitnost vodovodne vode

Pri krajevnih organih se pozanimajte o pitnosti vode v svojem mestu / občini.

Na splošno velja za pitnost vode iz vodovoda naslednje priporočilo:

- Vodo iz vodovodne napeljave pustite teči kratkotrajno, če je v napeljavi mirovala dlje kot štiri ure. Postane voda ne uporabljajte za pripravo jedi in napitkov, še posebej pa ne za prehrano dojenčkov. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo zdravstvene težave. Svežo vodo lahko prepoznate tako, da iz vodovodne napeljave teče občutno bolj hladna kot postana voda.
- Če ste alergični na nikelj, stagnacijske vode iz kromirane napeljave ne uporabljajte za prehrano in / ali nego telesa. Takšna voda ima lahko visoko vsebnost niklja in lahko povzroči alergično reakcijo.
- Pitne vode iz svinčene napeljave ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke in / ali za pripravo hrane med nosečnostjo. Svinec se izloča v pitno vodo in je pri dojenčkih in malčkih še posebej škodljiv za zdravje.

● **Garancija in servis**

Služba za pomoč strankam

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMČIJA

Tel. +800 34 99 67 53 (iz tujine)

E-pošta: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 386432_2104) kot dokazilo o nakupu.



Pooblašчени serviser:

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NEMČIJA

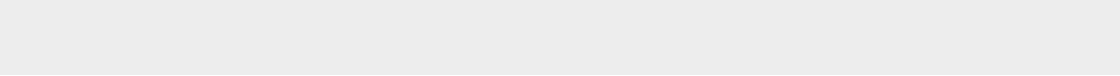
Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Str. 39, 42349 Wuppertal, NEMČIJA jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Legenda použitých piktogramů	Strana 14
Úvod	Strana 14
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 14
Popis dílů	Strana 14
Technická data	Strana 15
Obsah dodávky	Strana 15
Bezpečnostní upozornění	Strana 15
Montáž	Strana 15
Obsluha	Strana 16
Uvedení do provozu	Strana 16
Údržba a čištění	Strana 16
Ošetřování a čištění armatury	Strana 16
Výměna kartuše	Strana 17
Výměna přestavovače	Strana 17
Zlikvidování	Strana 17
Informace	Strana 17
Pitnost vodovodní vody	Strana 17
Záruka a servis	Strana 18

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i větších dětí!
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Varování před zásahem elektrického proudu! Nebezpečí ohrožení života!
	Hrozí nebezpečí těžkých nebo smrtelných zranění!		

Multifunkční kuchyňská sprchová armatura

účely. Za škody vzniklé při použití k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení.

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Před instalací si kompletně přečtěte tento návod k montáži/obsluze a dodržujte pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a péči. Návod k montáži/obsluze si proto dobře uschovejte a předejte ho případným dalším majitelům.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody a k instalaci na dřezech. Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojlerů apod. Výrobek není vhodný pro nízkotlaková zařízení na přípravu teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna stejně jako otevřené elektrické akumulární zásobníky. V případě pochyb se obraťte na instalatéra nebo odborného poradce. Jakékoliv jiné použití, než je výše popsáno, nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k poškození výrobku. Mimo to může, při použití k nestanovenému účelu, dojít k ohrožení života a zranění. Výrobek je určen jen k privátnímu použití, není určen pro používání v lékařské oblasti nebo pro komerční

● Popis dílů

- 1 Plaketky pro označení studené a teplé vody*
- 2 Závrtný šroub s vnitřním šestihranem*
- 3 Páka armatury*
- 4 Kryt kartuše*
- 5 Pojistka kartuše*
- 6 Kartuše*
- 7 Páka přestavovače*
- 8 Těsnění*
- 9 Přestavovač*
- 10 Připevňovací matka
- 11 Průhledná podložka
- 12 Silikonové těsnění
- 13 Umělohmotný trojúhelník
- 14 Závit armatury
- 15 Těsnění kroužku soklu
- 16 Kroužek soklu*
- 17 Sprcha*
- 18 Těleso armatury*
- 19 Pružné připojovací hadice
- 20 Těsnění perlátoru*
- 21 Perlátor*
- 22 Těleso perlátoru*

* předmontované

● Technická data

Přípojky: G $\frac{3}{8}$ "
Nejnižší průtokový tlak: 1,5 baru

● Obsah dodávky

- 1 jednopáková směšovací armatura (předmontovaná) včetně sady na připevnění
- 2 pružné přípojovací hadice $\frac{3}{8}$ "
- 1 klíč na vnitřní šestihrany
- 1 návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez

dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani užívatelskou údržbu výrobku.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovou fólií nebo díly balení, mohou se do folie zamotat nebo díly spolknout a udusit se.

■ **POZOR NA MOŽNÝ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Netěsnosti nebo únik vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem. Zkontrolujte pečlivě těsnost všech spojení a zajistěte, aby byla všechna vedení

elektrických přístrojů v blízkosti umyvadlového stolu správně a bezpečně instalována.

- V případě pochybností se poraďte s odborníkem.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Dbejte na správné umístění plaketek k označení teplé a studené vody, abyste vyloučili opaření.
- Při pouštění vody otevřete páku armatury nastavenou nejdříve na studenou vodu a teprve potom seřídíte teplotu vody.
- **POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!** Neodborná montáž a nesprávná manipulace s výrobkem mohou zapříčinit věcné škody. Nechte montáž provést odborníkem.
- Před montáží zavřete hlavní přívod vody.
- Při montáži dávejte pozor, aby byla všechna těsnění správně umístěná.
- Armaturu nepoužívejte s nízkotlakými a elektrickými zásobníky vody.
- Výrobek používejte jen při teplotách okolního prostředí nad 0 °C.
V případě nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a vyprázdněte armaturu.
- Nepoužívejte poškozený výrobek nebo výrobek s omezenou funkcí.
- Netěsnosti a únik vody mohou způsobit značné věcné škody v budově a na vybavení domácnosti. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.
- Před instalací se seznámte se všemi podmínkami v místě, např. s existujícími přípojkami a uzávěry vody.
- Neprovádějte opravy sami, pověřte odborníka.
- Vadné díly nechte nahradit jen originálními náhradními díly.

● Montáž

- **POZOR!** Před montáží odstavte přívod teplé a studené vody.
- **POZOR!** Nepřekrčujte přípojovací hadice a nenapínejte je.
- **POZOR!** Utažujte přívodní hadice jen rukou. Nepoužívejte kleště nebo klíč, můžete hadice poškodit.

Poznámka: Montáž umělohmotného trojúhelníku je volitelná. Jestliže má Váš umyvadlový

stůl resp. dřez správný tvar a je v místě montáže dostatečně silný, není zapotřebí umělohmotný trojúhelník montovat.

- ❑ Odšroubujte připevňovací matku [10] ze závitů armatury [14].
- ❑ Našroubujte závit armatury [14] krátkou stranou na těleso armatury [18].
- ❑ Našroubujte obě pružné připojovací hadice [19] zdola do příslušných uložení pro hadice v tělese armatury [18] a utáhněte je jen rukou. V žádném případě nepoužívejte nářadí k našroubování pružných připojovacích hadic [19] do armatury. Dávejte přitom pozor, aby byly pružné připojovací hadice [19] zavedené rovně a nebyly usklápnuté.
- ❑ Přiložte kroužek soklu [16] na otvor pro armaturu tak, aby kroužek soklu [16] otvor pevně obepínal.
- ❑ Dávejte pozor, aby bylo těsnění kroužku soklu [15] správně usazené v odpovídající drážce.
- ❑ Nasadte těleso armatury [18] na kroužek soklu [16].
- ❑ Nasadte případně umělohmotný trojúhelník [13], silikonové těsnění [12], průhlednou podložku [11] a připevňovací matku [10] zespodu přes pružné připojovací hadice [19]. Dávejte pozor při použití umělohmotného trojúhelníku, aby jeho rovná strana směřovala nahoru a tím přímo přiléhala na spodní stranu dřezu.
- ❑ Zafixujte armaturu na dřezu přišroubováním připevňovací matky [10] do soklu armatury až na doraz jen rukou.
- ❑ Našroubujte připojovací hadice na rohové ventily Vaší přípojky na stěně. Dbejte na to, aby byly obě připojovací hadice správně připojené na odpovídající přívod teplé a studené vody.
- ❑ Po montáži otevřete přívod teplé a studené vody.

● Obsluha

● Uvedení do provozu

Po prvním uvedení do provozu bezpodmínečně pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.

- ❑ Přezkoušejte funkci armatur. K tomu přestavujte páku armatury [3] do všech dovolených poloh.

Poznámka: Armatura je vybavena přestavovací funkcí pro normální výtok a sprchu.

- ❑ Pro funkci sprchy otočte páku přestavovače [7] dozadu. Voda potom vytéká ze sprchy [17].
- ❑ Otočte páku přestavovače [7] dopředu. Voda potom vytéká z perlátoru [21].

Teplá voda:

Otočte páku armatury [3] dopředu.

Studená voda:

Otočte páku armatury [3] dozadu.

● Údržba a čištění

● Ošetrování a čištění armatury

Dbejte na to, že armatury vyžadují zvláštní péči.

Dodržujte proto následující pokyny:

- Nepoužívejte k čištění v žádném případě benzín, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče atd. Ty mohou poškodit povrch výrobku.
- ❑ Po každém použití osušte armaturu hadrem, abyste zabránili tvoření vápenitých usazenin.
- ❑ Výrobek čistěte měkkým, vlhkým hadrem a popřípadě slabým čisticím prostředkem.
- ❑ K vyčištění perlátoru [21] odšroubujte těleso perlátoru [22] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček, vyjměte perlátor [21] a těsnění perlátoru [20].
- ❑ Vyčistěte vápenaté usazeniny z perlátoru [21] a jednotlivé díly zase sešroubujte dohromady.
- ❑ Sprcha [17] má na povrchu nopky proti usazování vápenatých usazenin. Odstraňte vápenité

usazeniny z povrchu sprchy odíráním nopků prsty.

Při nedodržování návodu k ošetrování musíte počítat s poškozením povrchu. V takovém případě nelze uplatnit nároky ze záruky.

● Výměna kartuše

Kartuše jsou díly, které se opořebávají, v závislosti na obsahu vápníku resp. znečištění vody se musí pravidelně vyměňovat. Jestliže se dá pákou armatury jen těžko pohybovat, může to být známka toho, že je zapotřebí kartuši vyměnit. Náhradní kartuše jsou k dostání přímo u udaného servisu.

Postupujte následujícím způsobem:

- Vypačte malým plochým šroubovákem plakety pro označení studené a teplé vody [1] z páky armatury [3].
- Povolte pod ní ležící závrtný šroub s vnitřním šestihranem [2] klíčem pro vnitřní šestihrany, otočením o několik otáček ve směru proti chodu hodinových ručiček. Závrtný šroub s vnitřním šestihranem [2] nevytácejte úplně. Povolte ho jen natolik, aby se páka armatury [3] dala snadno sejmut.
- Sejměte páku armatury [3].
- Odšroubujte rukou kryt kartuše [4] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Odšroubujte siko kleštěmi/installatérskými kleštěmi pojistný kroužek kartuše [5] otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte kartuši [6] ze základny kartuše [7].
- Nasadte opatrně novou kartuši do základny kartuše [7].
Dávejte pozor na správné usazení těsnění pod kartuši a nasazení vedení do příslušných otvorů.
- Přišroubujte siko kleštěmi/installatérskými kleštěmi pojistný kroužek kartuše [5].
- Utáhněte rukou pevně kryt kartuše [4].
- Nasadte páku armatury [3] na kartuši.
- Zafixujte páku armatury [3] utažením závrtného šroubu s vnitřním šestihranem [2] klíčem pro vnitřní šestihrany otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

- Nasadte plakety pro označení studené a teplé vody [1] do páky armatury [3].
vlevo = červená barva (teplá voda)
vpravo = modrá barva (studená voda).

Upozornění: Jestliže utáhnete kroužek pojistky kartuše příliš pevně, je možné, že se potom dá s pákou armatury [3] jen těžko pohybovat. V tomto případě kroužek pojistky kartuše zase poněkud povolte.

● Výměna přestavovače

- Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna kartuše“.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

○ pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve Vašem městě nebo obci.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu vytékat, jestliže stagnovala více než čtyři hodiny v potrubí. Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídla a nápojů při výživě kojenčů. Jinak může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější voda, než je voda, která zůstala v systému.
- Pokud jste alergičtí na nikl nepoužívejte stagnovanou vodu z pochromovaných potrubí k potravě a/ nebo k péči o tělo. Taková voda může

obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.

- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a/ nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

IAN 386432_2104

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 386432_2104) jako doklad o zakoupení výrobku.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Příjem zboží brána 3

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel. +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

Legenda použitých piktogramov	Strana 20
Úvod	Strana 20
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 20
Popis častí	Strana 20
Technické údaje	Strana 21
Obsah dodávky	Strana 21
Bezpečnostné upozornenia	Strana 21
Montáž	Strana 21
Ovládanie	Strana 22
Uvedenie do prevádzky	Strana 22
Údržba a čistenie	Strana 22
Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 22
Výmena kartuše	Strana 23
Výmena prepínača	Strana 23
Likvidácia	Strana 23
Informácie	Strana 23
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 23
Záruka a servis	Strana 24

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!
	Rešpektujte prosím výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Hrozí nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných poranení!		

Multifunkčná armatúra – kuchynská sprcha

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody a inštaláciu na drezy. Výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler atď. Výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn ako ani otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. V prípade pochybností sa obráťte na inštalátora alebo odborného poradcu. Iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poškodeniam. Dôsledkom používania, ktoré je v rozpore s určeným účelom, môžu byť okrem toho i ďalšie životu-nebezpečné riziká a poranenia. Výrobok je určený

len na používanie v súkromnej oblasti, nie na medi-cínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- 1 Označenie teplej / studenej vody*
- 2 Závrtná skrutka s vnútorným šesťhranom*
- 3 Páčka armatúry*
- 4 Kryt kartuše*
- 5 Poistka kartuše*
- 6 Kartuša*
- 7 Prepínacia páčka*
- 8 Tesniaci krúžok*
- 9 Prepínač*
- 10 Upevňovacia matica
- 11 Transparentná podložka pod maticu
- 12 Silikónový tesniaci krúžok
- 13 Plastový trojuholník
- 14 Závit armatúry
- 15 Tesnenie krúžkového podstavca
- 16 Krúžkový podstavec*
- 17 Sprcha*
- 18 Telo armatúry*
- 19 Flexibilné prípojnú hadice
- 20 Tesnenie perlátora*
- 21 Perlátor*
- 22 Schránka perlátora*

* vopred namontované

● Technické údaje

Prípoky: G $\frac{3}{8}$ "
Minimálny hydraulický tlak: 1,5 bar

● Obsah dodávky

- 1 drezová jednopáková zmiešavacia batéria (predmontovaná) vrátane upevňovacej sady
- 2 flexibilné prípojné hadice $\frac{3}{8}$ "
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

-  **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovou fóliou alebo časťami obalu, inak sa do neho môžu pri hre zamotať alebo prehltnúť časti a zadusiť sa.
-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu

života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte všetky spojenia ohľadom tesnosti a zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení v blízkosti drezu nainštalované správne a bezpečne.

- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Zabezpečte, aby bolo označenie teplej/studenej vody správne nasadené, aby nedošlo k neúmyselnému obareniu.
- Páčku armatúry pri otváraaní nastavte na studený stupeň a až potom prispôsobte teplotu vody.
- OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!** Neodborná montáž a používanie výrobku môžu spôsobiť vecné škody. Montáž prenechajte odborníkovi.
- Pred montážou uzatvorte hlavný prívod vody do Vášho bytu.
- Pri montáži dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené na tesniacich plochách.
- Armatúra nie je vhodná na používanie na nízkotlakových a elektrických malých vodných nádržiach.
- Výrobok používajte iba pri teplote okolia nad 0 °C.
V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdňte armatúru.
- Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje poškodenia alebo nefunguje správne.
- Netesnosti a únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách a vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prítomnými prípojkami vody a uzatváracími zariadeniami.
- Opravy nevykonávajte sami, poverte nimi odborníka.
- Defektné časti nechajte vymeniť iba za originálne diely.

● Montáž

- OPATRNE!** Pred montážou odstavte prívod teplej a studenej vody.

- **OPATRNE!** Prípojnú hadicu neprekrúčajte a nevystavujte ich napnutiu.
 - **OPATRNE!** Prípojnú hadicu pevne prišróbujte iba rukou. Nepoužívajte kliešte ani skrutkové kľúče, mohli by ste tým poškodiť prípojnú hadicu.
- Poznámka:** Montáž plastového trojuholníka je voliteľná. Ak má Vaše umývadlo resp. drez správny tvar a hrúbku, nie je nutné namontovať plastový trojuholník.

- Uvoľnite upevňovaciu maticu [10] zo závit armatúry [14].
- Prišróbujte závit armatúry [14] krátkou stranou do tela armatúry [18].
- Pevne rukou prišróbujte obe flexibilné prípojnú hadicu [19] zdola do oboch príslušných uchytení hadíc na tele armatúry [18]. Na prišróbovanie prípojných hadíc [19] v armatúre v žiadnom prípade nepoužívajte náradie. Dbajte na to, aby boli prípojnú hadicu [19] vedené rovno a neboli privreté.
- Umiestnite krúžkový podstavec [16] na montážny otvor tak, aby krúžkový podstavec [16] tesne obopínal montážny otvor.
- Zabezpečte, aby tesnenie krúžkového podstavca [15] správne ležalo v príslušnej drážke.
- Nasadíte telo armatúry [18] na krúžkový podstavec [16].
- Prípadne vedte plastový trojuholník [13], silikónový tesniaci krúžok [12], transparentnú podložku [11] a upevňovaciu maticu [10] zospodu cez pripojovacie hadice [19]. Pri používaní plastového trojuholníka dbajte na to, aby rovná strana ukazovala smerom hore tak, aby v zmontovanom stave bezprostredne priliehala na spodnej strane drezu.
- Upevnite armatúru na dreze tak, že upevňovaciu maticu [10] zdola rukou pevne prišróbujete až na doraz do podstavca armatúry.
- Prišróbujte prípojnú hadicu na rohové ventily na Vašej stenovej prípojke. Dbajte na to, aby ste obe prípojnú hadice správne namontovali na prípojku studenej alebo teplej vody.
- Po úspešnej montáži otvorte prívod teplej a studenej vody.

● Ovládanie

● Uvedenie do prevádzky

Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

- Skontrolujte činnosť armatúry. Otočte preto páčku armatúry [3] do všetkých možných pozícií.

Poznámka: Armatúra je vybavená funkciou prepínania pre normálny tok a funkciu sprchy.

- Otočte prepínaciu páčku [7] pre funkciu sprchy dozadu. Voda potom vyteká zo sprchovej hlavice [17].
- Otočte prepínaciu páčku [7] dopredu. Voda potom vyteká z perlátora [21].

Teplá voda:

Otočte páčku armatúry [3] dopredu.

Studená voda:

Otočte páčku armatúry [3] dozadu.

● Údržba a čistenie

● Ošetrovanie a čistenie armatúry

Nezabúdajte, že sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky resp. tvrdé čistiace kefy atď. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Armatúru utrite po každom použití utierkou, predídete tak eventuálnemu usadzovaniu vápnika na povrchu armatúry.
- Výrobok čistite vlhkou, mäkkou handričkou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- Pre čistenie perlátora [21] odšróbujte schránku perlátora [22] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte perlátor [21] z tesnenia perlátora [20].

- ❑ Očistite perlátor [21] od vápenatých usadenín a opäť zošróbujte jednotlivé časti dokopy.
- ❑ Sprcha [17] je vybavená nopkami proti tvorbe vodného kameňa. Zvyšky vodného kameňa odstráňte z nopkov sprchy tak, že ich pretriete prstom.

Pri nedodržíavaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť nároky na poskytnutie záruky.

● Výmena kartuše

Kartuše sú opotrebovateľné diely, ktoré je potrebné v pravidelných odstupoch vymieňať závisle od obsahu vápna resp. znečistenia vody. Keď sa páčka armatúry ťažšie ovláda, môže to byť známka toho, že je potrebné vymeniť kartušu. Výmenné kartuše obdržíte priamo na uvedenej servisnej adrese.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- ❑ Opatrne vypäčte označenie teplej / studenej vody [1] pomocou malého plochého skrutkovača z páčky armatúry [3].
- ❑ Uvoľnite pod tým ležiacu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek o niekoľko otočení. Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] nevytočte úplne. Závrtnú skrutku uvoľnite iba natoľko, aby bolo možné ľahko vybrať páčku armatúry [3].
- ❑ Vyberte páčku armatúry [3].
- ❑ Rukou odšróbujte kryt kartuše [4] proti smeru hodinových ručičiek.
- ❑ Odšróbujte poistku kartuše [5] s kliešťami na armatúry / sifón proti smeru hodinových ručičiek.
- ❑ Vyberte kartušu [6] zo základne kartuše [7].
- ❑ Opatrne nasadzte novú kartušu do základne kartuše [7]. Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou správne priliehalo a vedenia boli zastrčené v určených otvoroch.
- ❑ Pevne prišróbujte poistku kartuše [5] s kliešťami na armatúry / sifón.
- ❑ Rukou pevne prišróbujte kryt kartuše [4].
- ❑ Nasadzte páčku armatúry [3] na kartušu.

- ❑ Upevnite páčku armatúry [3] tak, že pevne zatočíte závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [2] pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom v smere hodinových ručičiek.
- ❑ Nasadzte označenie teplej / studenej vody [1] do páčky armatúry [3].
vľavo = červená (teplá voda)
vpravo = modrá (studená voda).

Poznámka: Ak príliš utiahnete poistný krúžok kartuše, dá sa páčkou armatúry [3] len ťažko hýbať. V takom prípade opäť mierne povoľte poistný krúžok kartuše.

● Výmena prepínača

- ❑ Postupujte podľa popisu v kapitole „Výmena kartuše“.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

O pitnosti vody vo Vašom meste / obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtečť, pokiaľ v potrubíach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.

- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a / alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a / alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Záruka a servis

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NEMECKO

Tel.: +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 386432_2104) ako dôkaz o kúpe.

Legende der verwendeten Piktogramme..... Seite 26

Einleitung..... Seite 26

 Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 26

 Teilebeschreibung..... Seite 26

 Technische Daten..... Seite 27

 Lieferumfang..... Seite 27

Sicherheitshinweise..... Seite 27

Montage..... Seite 28

Bedienung..... Seite 28

 Inbetriebnahme..... Seite 28

Wartung und Reinigung..... Seite 28

 Armatur pflegen und reinigen..... Seite 28

 Kartusche austauschen..... Seite 29

 Umsteller austauschen..... Seite 29

Entsorgung..... Seite 29

Informationen..... Seite 30

 Trinkbarkeit von Leitungswasser..... Seite 30

Garantie und Service..... Seite 30

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		

Multifunktionale Küchenbrause-Armatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Montage-/ Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/ Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/ Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt und zur Installation an Spülkäsen vorgesehen. Das Produkt eignet sich für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. Das Produkt ist nicht für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen sowie offene Elektropeicher geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als oben beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Das

Produkt ist nur zur Anwendung im privaten Bereich, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Warm- / Kaltplakette*
- 2 Innensechskantmadenschraube*
- 3 Armaturenhebel*
- 4 Kartuschenabdeckung*
- 5 Kartuschensicherung*
- 6 Kartusche*
- 7 Umstellhebel*
- 8 Dichtring*
- 9 Umsteller*
- 10 Befestigungsmutter
- 11 Transparente Unterlegscheibe
- 12 Silikon-Dichtungsring
- 13 Kunststoffdreieck
- 14 Armaturengewinde
- 15 Dichtung des Sockelrings
- 16 Sockelring*
- 17 Brause*
- 18 Armaturenkörper*
- 19 Flexible Anschlusschläuche
- 20 Luftsprudlerdichtung*
- 21 Luftsprudler*
- 22 Luftsprudlergehäuse*

*vormontiert

● Technische Daten

Anschlüsse: G $\frac{3}{8}$ "
Mindestfließdruck: 1,5 bar

● Lieferumfang

- 1 Spültisch-Einhebelmischer (vormontiert) inklusive Befestigungssatz
- 2 Flexible Anschlussschläuche $\frac{3}{8}$ "
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.



■ **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit

und stellen Sie sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten in der Nähe des Spültischs korrekt und sicher installiert sind.

- Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
Stellen Sie sicher, dass die Warm-/Kaltplakette in der richtigen Position eingesetzt ist, um versehentliche Verbrühungen zu vermeiden.
- Stellen Sie den Armaturenhebel beim Öffnen auf eine kalte Stufe und passen Sie erst dann die Wassertemperatur an.
- **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Durch unsachgemäße Montage und Handhabung des Produkts können Sachschäden verursacht werden. Lassen Sie die Montage von einer Fachkraft durchführen.
- Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr zu Ihren Wohnräumen ab.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Dichtungen korrekt auf den Dichtflächen aufliegen.
- Verwenden Sie die Armatur nicht an Niederdruck und Elektrokleinspeichern.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie die Armatur.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Beschädigungen aufweist oder in seiner Funktionsweise beeinträchtigt ist.
- Undichtigkeiten und Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäuden und Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. den vorhandenen Wasseranschlüssen und den Absperrvorrichtungen.
- Führen Sie Reparaturen nicht selber aus, sondern beauftragen Sie eine Fachkraft.
- Lassen Sie defekte Teile nur durch Originalersatzteile austauschen.

● Montage

- **VORSICHT!** Stellen Sie den Zulauf von Warm- und Kaltwasser ab, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die Anschlussschläuche nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.
- **VORSICHT!** Schrauben Sie die Anschlussschläuche nur handfest an. Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel, Sie können die Anschlussschläuche damit beschädigen.
Hinweis: Die Montage des Kunststoffdreiecks ist optional. Falls Ihr Waschbecken bzw. der Spültisch die richtige Form und Dicke besitzt, ist es nicht notwendig, das Kunststoffdreieck zu montieren.

- Lösen Sie die Befestigungsmutter [10] vom Armaturengewinde [14].
- Schrauben Sie das Armaturengewinde [14] mit der kurzen Seite in den Armaturenkörper [18].
- Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche [19] von unten handfest in die beiden entsprechenden Schlauchaufnahmen im Armaturenkörper [18]. Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche [19] in der Armatur zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [19] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt werden.
- Legen Sie den Sockelring [16] auf die Aufnahmebohrung, sodass der Sockelring [16] die Aufnahmebohrung fest umschließt.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Sockelrings [15] korrekt in der entsprechenden Nut liegt.
- Setzen Sie den Armaturenkörper [18] auf den Sockelring [16].
- Führen Sie ggf. das Kunststoffdreieck [13], den Silikon-Dichtungsring [12], die transparente Unterlegscheibe [11] und die Befestigungsmutter [10] von unten über die Anschlussschläuche [19]. Achten Sie bei Verwendung des Kunststoffdreiecks darauf, dass die ebene Seite nach oben zeigt, sodass sie im montierten Zustand unmittelbar an der Spültisch-Unterseite aufliegt.
- Fixieren Sie die Armatur am Spültisch, indem Sie die Befestigungsmutter [10] von unten

handfest bis zum Anschlag in den Armaturensockel schrauben.

- Schrauben Sie die Anschlussschläuche an die Eckventile an Ihrem Wandanschluss. Achten Sie darauf, die beiden Anschlussschläuche korrekt am Kalt- oder Warmwasseranschluss anzubringen.
- Öffnen Sie nach erfolgreicher Montage den Zulauf von Warm- und Kaltwasser.

● Bedienung

● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Drehen Sie dafür den Armaturenhebel [3] in alle erlaubten Positionen.

Hinweis: Die Armatur ist mit einer Umschaltfunktion für Normalauslauf und Brausefunktion ausgestattet.

- Drehen Sie den Umstellhebel [7] für die Brausefunktion nach hinten. Das Wasser fließt dann aus der Brause [17].
- Drehen Sie den Umstellhebel [7] nach vorne. Das Wasser fließt dann aus dem Luftsprudler [21].

Warmwasser:

Drehen Sie den Armaturenhebel [3] nach vorne.

Kaltwasser:

Drehen Sie den Armaturenhebel [3] nach hinten.

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw.

harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.

- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Um den Luftsprudler [21] zu reinigen, schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [22] gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie den Luftsprudler [21] und die Luftsprudlerdichtung [20] heraus.
- Befreien Sie den Luftsprudler [21] von Kalkrückständen und schrauben Sie die Einzelteile wieder zusammen.
- Die Brause [17] ist mit Anti-Kalk-Noppen ausgestattet. Befreien Sie die Brausenoppen von Kalkrückständen, indem Sie mit dem Finger darüber reiben.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● Kartusche austauschen

Bei Kartuschen handelt es sich um Verschleißteile, die abhängig vom Kalkgehalt bzw. der Verschmutzung des Wassers in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden müssen. Wenn sich der Armaturenhebel schwergängiger betätigen lässt, kann dies ein Zeichen sein, dass die Kartusche ersetzt werden muss. Austauschkartuschen erhalten Sie direkt bei der angegebenen Servicestelle.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Hebeln Sie die Warm-/ Kaltplakette [1] vorsichtig mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers aus dem Armaturenhebel [3] heraus.
- Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube [2] mithilfe des Innensechskantschlüssels entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdrehungen. Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube [2] nicht vollständig

heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel [3] leicht abnehmen lässt.

- Nehmen Sie den Armaturenhebel [3] ab.
- Schrauben Sie die Kartuschenabdeckung [4] mit der Hand entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung [5] mit einer Armaturen-/ Syphonzange entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Ziehen Sie die Kartusche [6] aus der Kartuschenbasis heraus.
- Setzen Sie die neue Kartusche [6] vorsichtig in die Kartuschenbasis ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung [5] mit einer Armaturen-/ Syphonzange fest.
- Schrauben Sie die Kartuschenabdeckung [4] mit der Hand fest.
- Stecken Sie den Armaturenhebel [3] auf die Kartusche.
- Fixieren Sie den Armaturenhebel [3], indem Sie die Innensechskant-Madenschraube [2] mithilfe des Innensechskantschlüssels im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stecken Sie die Warm-/ Kaltplakette [1] in den Armaturenhebel [3].
links = rot (Warmwasser)
rechts = blau (Kaltwasser).

Hinweis: Wenn Sie den Kartuschensicherungsring zu fest anziehen, kann es sein, dass sich der Armaturenhebel [3] nur schwergängig bewegen lässt. Lösen Sie in diesem Fall den Kartuschensicherungsring wieder ein wenig.

● Umsteller austauschen

- Gehen Sie vor wie im Kapitel „Kartusche austauschen“ beschrieben.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/ Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/ oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/ oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

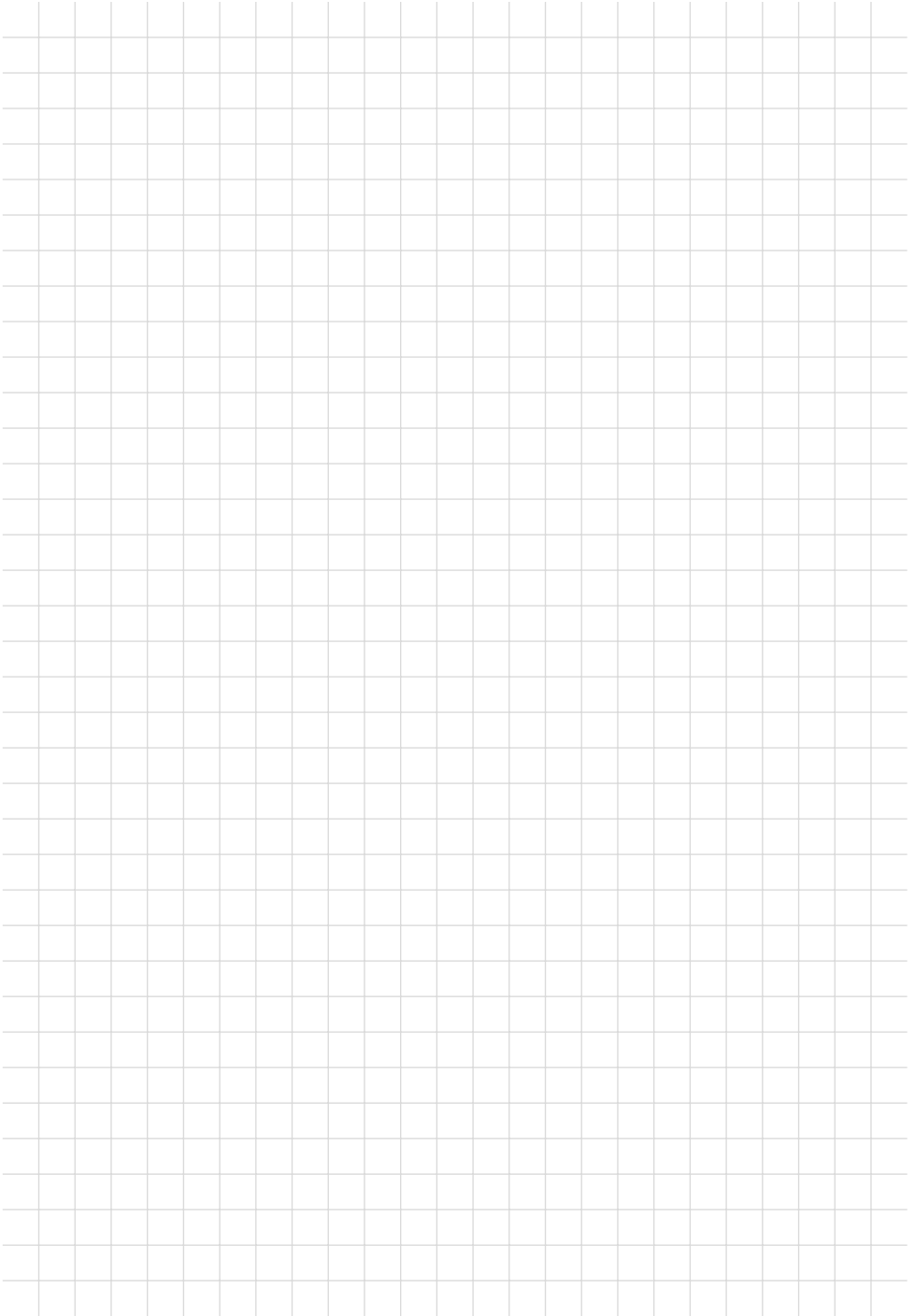
(Gesprächskosten entsprechend dem
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

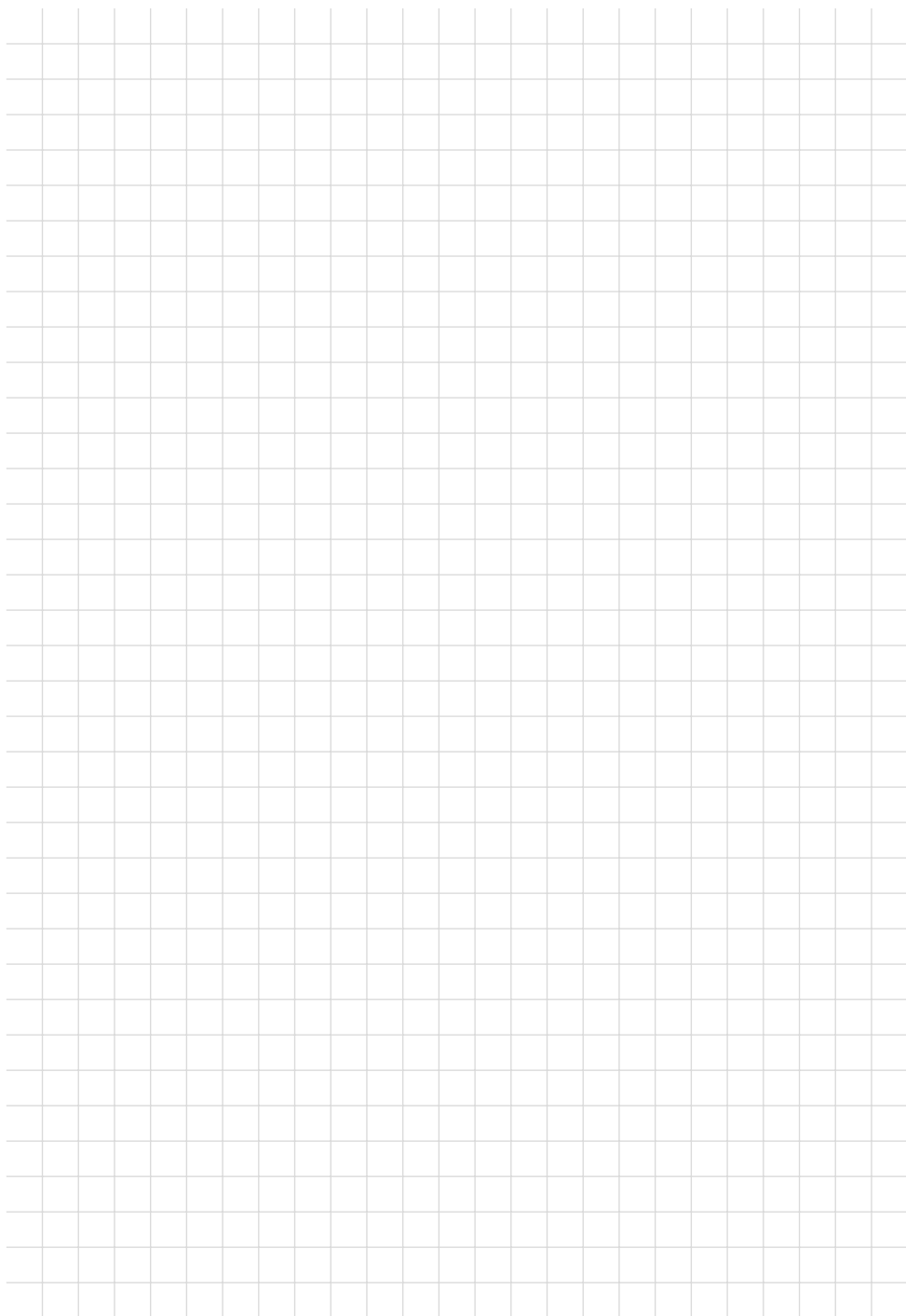
Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 386432_2104

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 386432_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.





Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Art.-No. WU6823541-8

Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 10/2021
Ident.-No.: WU6823541-8102021-SI/CZ/SK



IAN 386432_2104